

MUSE

M-058 R



- FR Manuel de l'utilisateur
- GB User Manual
- PT Manual do Utilizador
- DE Benutzerhandbuch
- ES Manual de instrucciones
- IT Manuale
- NL Handleiding

FR FM/MW RADIO PORTABLE

EMPLACEMENT ET DESCRIPTION DES COMMANDES

- 1. Aiguille
- 2. Haut-parleurs
- 3. Bouton **VOLUME**
- 4. **ON/OFF**: Veille / Marche
- 5. **FM/MW**: Sélecteur de bande
- 6. Molette de **TUNING**
- 7. Entrée auxiliaire
- 8. Prise écouteurs
- 9. Antenne télescopique FM
- 10. Poignée de transport
- 11. Compartiment à piles et cordon d'alimentation secteur
- 12. Cordon d'alimentation secteur

ALIMENTATION

Secteur: 230V ~ 50Hz
Courant continu: 4x1.5V, type R14/UM-2/C° (non fournies)
Pour des performances optimales, des piles de type Alcaline sont recommandées. Ces piles doivent être remplacées tous les 6 mois.

- 1. Insérez la prise du cordon d'alimentation dans une prise murale standard.
- 2. Installez les piles dans leur compartiment. Utilisez uniquement la taille et le type de piles spécifiées. Respectez la polarité indiquée dans le compartiment. Une mauvaise polarité peut causer des dommages à l'appareil. Ne pas essayer de recharger les piles, elles peuvent prendre feu ou exploser. Les piles doivent être remplacées lorsque le volume sonore diminue ou le son est déformé.

ATTENTION: Risque d'explosion si les piles ne sont pas insérées correctement. Utilisez uniquement des piles identiques ou de type équivalent.

REMARQUE:

- Le cordon CA doit être débranché de l'alimentation pour que l'unité puisse fonctionner sur piles.
- Lorsque l'appareil est connecté au secteur, la source d'alimentation bascule automatiquement en alimentation secteur.

MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE L'APPAREIL

Appuyez sur ON/OFF pour mettre l'appareil en marche. Appuyez à nouveau sur ON/OFF pour éteindre l'appareil.

ÉCOUTE DE LA RADIO

- 1. Appuyez sur **ON/OFF** pour mettre l'appareil en marche.
- 2. Utilisez le sélecteur de bande pour choisir la bande de votre choix.
- 3. Utilisez ensuite le bouton de tuning pour atteindre la station de votre choix.
- 4. Réglez le niveau sonore.

Pour améliorer la réception radio:
FM: déployez l'antenne FM.
MW: pivotez l'appareil horizontalement pour une réception optimale.

CONNEXION D'UNE SOURCE AUXILIAIRE

- 1. Connectez votre source auxiliaire (par exemple lecteur MP3) sur la prise **AUX IN** sur l'unité (câble non inclus). La radio passe en mode auxiliaire automatiquement.
- 2. Commencez la lecture de votre source auxiliaire.
- 3. Réglez le volume au niveau souhaité.
- 4. Pour arrêter la lecture, débranchez votre source auxiliaire de la prise **AUX IN**.

UTILISATION D'UN CASQUE / D'ÉCOUTEURS (NON FOURNI)

Tension de sortie maximale ≤ 150 mV
MISE EN GARDE SUR LE NIVEAU DE VOLUME DU CASQUE
Diminuez le volume avant de connecter un casque et augmentez-le ensuite si nécessaire. L'utilisation prolongée d'un casque à un volume élevé peut endommager votre système auditif. Lorsqu'un casque ou des écouteurs sont connectés, les haut-parleurs du lecteur sont désactivés.
Attention: évitez les niveaux sonores élevés pouvant nuire à votre système auditif.

Afin de réduire les risques de lésions auditives, n'écoutez pas de la musique à un volume élevé pendant longtemps.

FICHE TECHNIQUE

Alimentation:
Secteur: 230V ~ 50Hz, consommation: 6W
Courant continu: 6V ~ 4x1.5V, type R14/UM-2/C° (non fournies)

Radio:
FM 88-108MHz
MW 540-1600kHz

Les caractéristiques et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Par la présente, NEW ONE S.A.S déclare que l'appareil "MUSE M-058 R" est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU. La déclaration de conformité peut être consultée sur le site www.muse-europe.com

INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LA SECURITE

ATTENTION: Pour réduire le risque de choc électrique, ne pas ouvrir l'appareil, il n'y a aucune partie à l'intérieur destinée à l'utilisateur. Confiez toutes les réparations à un personnel qualifié.

L'éclair avec le symbole de la foudre dans le triangle est un signe d'alerte avertissant l'utilisateur de "tension dangereuse" à l'intérieur de l'unité.

Le point d'exclamation dans le triangle est un signe d'alerte avertissant l'utilisateur d'instructions importantes accompagnant le produit.

La plaque de précaution est située à l'arrière de l'appareil.

AVERTISSEMENT: POUR PRÉVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

IMPORTANT

- Utilisez cet appareil sous un climat tempéré.
- La plaque signalétique se trouve à l'arrière de cet appareil.
- Veillez à avoir une distance minimale de 5 cm autour de l'appareil pour une aération suffisante et que la ventilation ne soit pas gênée en recouvrant les orifices d'aération de l'appareil avec des objets tels que journaux, nappes, rideaux.....
- Ne placez pas de sources de flammes nues, telles que des bougies allumées sur l'appareil.
- Ne pas exposer l'appareil à des gouttes d'eau ou éclaboussures.
- Ne placez pas d'objets remplis de liquides, tels que verre, vase ou objets similaires sur l'appareil.
- Ne pas jeter les piles dans le feu! Respectez l'environnement lors de la disposition des piles usagées.
- Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme le soleil, le feu ou autre source de chaleur similaire.
- La fiche du cordon d'alimentation est utilisée comme dispositif de débranchement et doit rester facilement accessible. Pour être totalement déconnecté, cette fiche doit être débranchée du réseau complètement. La prise de courant ne doit pas être obstruée et doit être facilement accessible lors de son utilisation.
- Une intensité sonore excessive en cas d'utilisation d'écouteurs peut entraîner des troubles auditifs.
- Sous l'influence du phénomène transitoire rapide et / ou phénomène électrostatique électrique, le produit pourrait présenter des dysfonctionnements et l'utilisateur devra faire une réinitialisation de l'appareil.

Si à l'avenir, vous deviez vous débarrasser de ce produit, sachez que les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Des installations destinées au recyclage existent. Vérifiez auprès de votre municipalité ou demandez à votre revendeur des conseils. (Directive Déchets d'Équipements Électriques et Electroniques)

Nos emballages peuvent faire l'objet d'une consigne de tri, pour en savoir plus: www.quefairedemesdechets.fr

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



GB FM/MW PORTABLE RADIO

LOCATION AND DESCRIPTION OF CONTROLS

- 1. Dial pointer
- 2. Speakers
- 3. **VOLUME** control
- 4. **ON/OFF** button: To turn unit on/off
- 5. **FM/MW** band selector
- 6. **TUNING** control
- 7. **AUX IN** jack
- 8. Phones jack
- 9. FM telescopic antenna
- 10. Carrying handle
- 11. Battery & AC cord compartment
- 12. AC power cord

POWER SUPPLY

AC: 230V ~ 50Hz
DC: 4x1.5V, battery type R14/UM-2/C° size (not provided)
For optimal performance, alkaline batteries are recommended. These batteries must be replaced every six months.

- 1. Insert the plug of power cord into a standard wall outlet.
- 2. Install the batteries in their compartment. Use only the size and type of batteries specified. Respect the polarity indicated in the compartment. Improper polarity can cause damage to the device. Do not attempt to recharge the batteries, they can catch fire or explode. The batteries need to be replaced when: The volume decreases, or sound is distorted during operation.

Note:
- The AC cord must be unplugged from the power outlet for the unit to run on the batteries.
- When the set is connected to the mains, the power source automatically switches to AC.

TURNING UNIT ON/OFF

Press ON/OFF to turn on the unit. Press ON/OFF again to turn off the unit.

LISTENING TO THE RADIO

- 1. Press ON/OFF to turn on the unit.
- 2. Use the band selector FM/MW to select band.
- 3. Use the tuning control to tune to your desired radio station.
- 4. Adjust the volume level.

CONNECTING AUXILIARY SOURCE

- 1. Connect your auxiliary source (e. g. mp3 player) to the **AUX IN** jack on the unit (cable not included). The unit will switch to AUX mode automatically.
- 2. Start playback from your auxiliary source.
- 3. Adjust the volume to desired level.
- 4. To stop playback, disconnect your auxiliary source from the **AUX IN** jack.

To enhance radio reception ability:
FM: Extend the telescopic antenna.
MW: Rotate the unit horizontally for optimum reception.

USING HEADPHONES / EARPHONES (NOT INCLUDED)

Maximum output voltage ≤ 150mV
HEADPHONE VOLUME WARNING
Connect earphones with the volume set low and increase it if required. Prolonged listening through some earphones at high volume settings can result in hearing damage. When headphones/earphones are connected, no sound will be emitted from the unit's speaker.
Caution: Avoid listening to sound at levels which may be harmful to your ears.

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

POWER SUPPLY:
AC 230V ~ 50Hz, 6W consumption
DC 6V ~ 4x1.5V, battery type R14/UM-2/ C° size (not provided)

RADIO:
FM 88-108MHz
MW 540-1600kHz

Specifications are subject to change without notice.

Hereby, NEW ONE S.A.S. declares that this MUSE M-058 R is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. The declaration of conformity may be consulted at www.muse-europe.com

SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION: To reduce the risk of electric shock, do not open the device, there is no party inside for the user. Refer all servicing to qualified personnel.

The lightning with the arrow symbol in the triangle is a warning sign alerting the user to "dangerous voltage" inside the unit.

The exclamation point in the triangle is a warning sign alerting the user of important instructions accompanying the product.

The caution mark is located at the back of the device.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

IMPORTANT

- The use of apparatus in moderate climates.
- The Marking plate is located at the back of the device.
- Make sure to have a minimum distance of 5 cm around the unit for sufficient ventilation.
- Ensure that the ventilation openings is not covered with items such as newspapers, tablecloths, curtains, etc.
- Do not place naked flame sources, such as lighted candles on the apparatus.
- Do not expose this appliance to dripping or splashing water.
- Do not place objects filled with liquids, such as glass, vase on the device.
- Do not throw batteries into fire! Respect the environment when disposing of used batteries.
- Batteries should not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or other similar heat source.
- The power plug is used as a disconnect device and must be easily accessible. To be completely disconnected from the power, the plug of the appliance should be disconnected completely. The socket must not be obstructed and should be easily accessible during intended use.
- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.
- Under the influence of fast transient and / or electrostatic electric phenomenon, the product may malfunction and the user must perform a power reset of the device.

If in the future, you need to get rid of this product, please note that Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Recycling facilities exist. Check with your municipality or ask your dealer for advice. (Directive for Waste Electrical and Electronic Equipment)

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



PT RÁDIO PORTÁTIL FM/MW

DESCRIÇÃO DO APARELHO

- 1. Ponteiro de frequência
- 2. Alifalantes
- 3. Botão rotativo **VOLUME**
- 4. **ON/OFF**: Para ligar e desligar o aparelho
- 5. Comutador **FM/MW**
- 6. Botão **TUNING** (sintonização)
- 7. Tomada de entrada Aux
- 8. Tomada para auscultadores
- 9. Antena telescópica FM
- 10. Pega
- 11. Compartimento da bateria e cabo de alimentação de rede
- 12. Cabo de alimentação de rede

ALIMENTAÇÃO

AC: 230V ~ 50Hz
4x1.5V, bateria do modelo R14/UM- tamanho 2/C° (não inclusa)
Recomenda-se a utilização de pilhas alcalinas. Para um funcionamento óptimo, recomenda-se a substituição das pilhas todos os 6 meses.

- 1. Ligue o cabo de alimentação de rede a uma tomada de rede.
- 2. Instale as baterias em seu compartimento. Utilize apenas pilhas que respeitam as recomendações do fabricante. Certifique-se de que respeita a polaridade quando da colocação de pilhas (ver compartimento). A inobservância da polaridade pode danificar o aparelho. Não tente recarregar pilhas não recarregáveis. Podem sofrer um sobreaquecimento e explodir. As pilhas devem ser substituídas quando: O volume diminuir, ou o som ficar distorcido durante o funcionamento.

ATENÇÃO: Riscos de explosão se as pilhas não forem inseridas correctamente. Utilize apenas pilhas idênticas ou de tipo equivalente.

OBSERVAÇÃO:

- O fio de energia AC não deverá estar conectado à tomada para que o aparelho funcione através das baterias.
- Quando o cabo AC estiver ligado da unidade principal à tomada da parede, a alimentação muda automaticamente para AC.

LIGANDO/DESLIGANDO O APARELHO

Pressione ON/OFF para ligar o aparelho. Pressione ON/OFF novamente para desligar a unidade.

AUDIÇÃO DO RÁDIO

- 1. Pressione ON/OFF para ligar o aparelho.
- 2. Utilize o comutador FM/ MW para escolher a banda pretendida.
- 3. Utilize, de seguida, o botão TUNING para regular a frequência pretendida.
- 4. Regule o nível sonoro com a ajuda do botão rotativo VOLUME.

Para melhorar a qualidade de recepção rádio:
FM: Estique a antena.
MW: Rode o aparelho horizontalmente para uma melhor recepção.

UTILIZAÇÃO DA ENTRADA AUXILIAR

- 1. Ligue a fonte auxiliar (por ex mp3 player) à entrada AUX IN da unidade (cabo não incluído). O rádio passa automaticamente para o modo auxiliar.
- 2. Arranque a reprodução na sua fonte auxiliar.
- 3. Ajuste o volume sonoro para o nível pretendido.
- 4. Para parar a reprodução, desligue a fonte áudio externa com ligação à tomada AUX IN.

UTILIZAÇÃO DE AURICULARES/AUSCULTADORES (NÃO INCLUSO)

Tensão de saída máxima ≤ 150 mV
PRECAUÇÕES RELATIVAS AO NÍVEL DO VOLUME DOS AURICULARES
Diminua o volume antes de ligar os auriculares e aumente-o de seguida, se necessário. A utilização prolongada de auriculares com um volume alto pode causar lesões no sistema auditivo. Quando se ligam auriculares ou auscultadores, os alifalantes do leitor são desactivados.
Atenção: Evite os níveis sonoros altos que podem danificar o sistema auditivo.

Para prevenir possíveis danos auditivos, não escute em volumes muito altos por longos períodos de tempo.

ESPECIFICAÇÕES

Alimentação:
AC 230V ~ 50Hz, consumo 6W
DC 6V ~ 4x1.5V, bateria do modelo R14/ UM- tamanho 2/C° (não inclusa)

Rádio:
FM 88-108MHz
MW 540-1600kHz

O desenho e as especificações estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

A NEW ONE S.A.S aqui declara que este produto « MUSE M-058 R» cumpre os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Norma 2014/53/EU. A declaração de conformidade pode ser consultada em www.muse-europe.com

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

ATENÇÃO: Para reduzir o risco de choque eléctrico, não desmonte o aparelho. O aparelho não contém qualquer peça passível de ser reparada pelo utilizador. Confie todas as operações de manutenção a um técnico qualificado.

O símbolo do relâmpago com uma seta e situado no interior de um triângulo destina-se a alertar o utilizador para a presença de uma "tensão perigosa" no aparelho.

O ponto de exclamação no interior de um triângulo destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções importantes no manual que acompanha o aparelho.

O símbolo de Cuidado é encontrado na parte de trás do dispositivo.

ADVERTÊNCIA: PARA PREVENIR O RISCO DE INCÊNDIO OU DE CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO EXPONHA ESTE APARELHO A CHUVA OU HUMIDADE.

ATENÇÃO

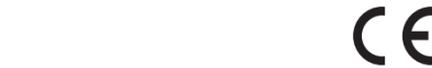
- Utilize este aparelho num clima temperado.
- A placa de características situa-se na parte de trás deste aparelho.
- Certifique-se de que respeita uma distância mínima de 5 cm à volta do aparelho de modo a permitir uma ventilação suficiente.
- Certifique-se de que garante uma ventilação correcta do aparelho e que não tapa os orifícios de ventilação com objectos como jornais, toalhas, cortinas, etc.
- Não coloque qualquer fonte de calor, como uma vela acesa, sobre ou na proximidade do aparelho.
- Não exponha o aparelho a salpicos ou a humidade.
- Não coloque objectos que contenham líquido, como uma jarra, sobre ou na proximidade do aparelho.
- Não deite as pilhas no fogo! Certifique-se de que respeita o ambiente quando eliminar pilhas gastas.
- Não exponha as pilhas a calor excessivo, como raios do sol, fogo ou outras fontes de calor semelhantes.
- A ficha de alimentação de rede permite desligar o aparelho e deve ficar facilmente acessível. Para cortar a alimentação do aparelho, desligue de vez a ficha de alimentação de rede da tomada de rede. A ficha de alimentação de rede não pode estar tapada e deve ser facilmente acessível durante a utilização.

- Uma intensidade sonora excessiva em caso de utilização dos auscultadores pode resultar em problemas auditivos.

- Sob o efeito de fenómenos electrostáticos e/ou eléctricos transitórios, o produto pode apresentar anomalias e pode acabar por ser necessário proceder-se a uma reinicialização.

Caso pretenda descartar-se deste aparelho, proceda a sua reciclagem num centro de recolha para electrodomésticos. Procure obter informações sobre o centro de reciclagem mais próximo. Informe-se junto das autoridades locais ou do seu revendedor local para a obtenção de pormenores adicionais (Directiva sobre os Resíduos dos Equipamentos Eléctricos e Electrónicos).

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



DE TRAGBARES RADIO UKM/MW

BESCHREIBUNG DES GERÄTES

- 1. Skalenzeiger
- 2. Lautsprecher
- 3. **VOLUME** Knopf
- 4. Gerät ein-/ausschalten
- 5. **FM/MW**: MW/UKW-Schalter
- 6. **TUNING**-Knopf (Sendersuchlauf)
- 7. AUX-Eingang
- 8. Ohrhörerbuchse
- 9. FM-Teleskopantenne
- 10. Tragriff
- 11. Batterie- & (AC) Netzkabelfach
- 12. Netzstromkabel

STROMVERSORGUNG

Netzstromversorgung: 230V ~ 50Hz
DC: 4 Batterien Typ R14/UM-2/C° (nicht im Lieferumfang enthalten)
Wir empfehlen den Gebrauch alkalischer Batterien. Damit das Gerät optimal funktioniert, sollten Sie diese Batterien alle 6 Monate ersetzen.

- 1. Schließen Sie das Stromversorgungs-kabel an eine Steckdose an.
- 2. Legen Sie die Batterien in das Batteriefach ein. Verwenden Sie nur Batterien, die den Vorgaben des Herstellers entsprechen. Bitte beachten Sie die Polarität beim Einlegen der Batterien (siehe Batteriefach). Die Nicht-Beachtung der Polarität kann das Gerät beschädigen. Versuchen Sie nicht, nicht-wiederaufladbare Batterien wieder aufzuladen. Sie könnten überhitzen und explodieren. Batterien müssen ersetzt werden, wenn: Die Lautstärke nachlässt oder der Klang während des Betriebs unklar wird.

ACHTUNG: Wenn die Batterien nicht richtig eingelegt sind, besteht Explosionsgefahr. Verwenden Sie nur gleiche oder gleichwertige Batterietypen.

HINWEIS:

- Für den Batteriebetrieb muss das AC Netzkabel aus der Steckdose gezogen werden.
- Wenn das AC-Kabel der Hauptinheit mit der Steckdose verbunden ist, schaltet die Stromquelle automatisch auf AC.

EINSCHALTEN/ AUSSCHALTEN DES GERÄTS

Drücken Sie einmal die Taste ON/OFF zum Einschalten des Geräts. Drücken Sie ON/OFF erneut, um das Radio auszuschalten.

RADIO HÖREN

- 1. Drücken Sie einmal die Taste ON/OFF zum Einschalten des Geräts.
- 2. Verwenden Sie den MW/UKW-Schalter, um den gewünschten Frequenzbereich auszuwählen.
- 3. Verwenden Sie anschließend den TUNING-Knopf, um die gewünschte Frequenz einzustellen.
- 4. Stellen Sie die Lautstärke mit Hilfe des Drehrädchens Lautstärke ein.

Zur Verbesserung der Radioempfangsleistung:
UKW: Ziehen Sie den UKW-Antennendraht vollständig aus.
MW: Zur Erreichung eines optimalen Empfangs drehen Sie die Einheit horizontal.

ANSCHLUSS EINER ZUSATZQUELLE

- 1. Schließen Sie Ihr externes Gerät (z. B. MP3-Player) an die AUX IN Buchse des Geräts an (Kabel nicht enthalten).Das Radio schaltet automatisch in den AUX-Modus um.
- 2. Beginnen Sie mit dem Playback Ihrer Zusatzquelle.
- 3. Stellen Sie die Lautstärke auf den gewünschten Pegel ein.
- 4. Um das Playback zu beenden, nehmen Sie Ihre Zusatzquelle aus der AUX IN Buchse heraus.

GEBRAUCH EINES KOPFHÖRERS / OHRHÖRERS (NICHT IM LIEFERUMFANG)

Maximale Ausgangsspannung ≤ 150 mV
WARNUNG IN ZUSAMMENHANG MIT DER LAUTSTÄRKE BEIM GEBRAUCH DES KOPFHÖRERS
Vor dem Anstecken eines Kopfhörers zuerst die Lautstärke verringern; sie kann danach bei Bedarf wieder erhöht werden. Das längere Hören mit einem Kopfhörer bei großer Lautstärke kann Ihr Gehör unwiderruflich schädigen. Wenn ein Kopf- oder Ohrhörer an das Gerät angeschlossen wird, deaktiviert das die Lautsprecher des Players.
Achtung: Vermeiden Sie große Lautstärken, sie schädigen Ihr Gehör.

Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, sollten Sie nicht über längere Zeit bei hohen Lautstärken Musik hören.



## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

### Netzstromversorgung:

AC 230V ~ 50Hz, Stromverbrauch 6W  
DC 6V  4 Batterien Typ R14/UM-2/ "C" (nicht im Lieferumfang enthalten)

### RADIO:

UKW 88-108MHz  
MW 540-1600kHz

Gestaltung und Ausführung bleiben Änderungen vorbehalten.

NEW ONE S.A.S erklärt hiermit, dass dieser „MUSE M-058 R“ den wesentlichen Anforderungen und anderen geltenden Vorgaben der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die Konformit tsdeklaration lässt sich unter [www.muse-europe.com](http://www.muse-europe.com) herunterladen.

## SICHERHEITSANWEISUNGEN



**ACHTUNG:** Um Elektroschockgefahr zu vermeiden, dürfen Sie dieses Gerät nicht demontieren. Das Gerät enthält keine Teile, die der Benutzer selbst reparieren kann. Vertrauen Sie die Instandhaltung des Geräts einem Fachmann an.



Das in einem Pfeil endende Blitzsymbol innerhalb eines Dreiecks weist den Benutzer auf die Gegenwart einer „gefährlichen Spannung“ im Gerät hin.



Das Ausrufezeichen im Inneren eines Dreiecks weist den Benutzer auf wichtige Anweisungen hin, die sich in dem das Gerät begleitenden Handbuch befinden.

Der Sicherheitshinweis befindet sich an der Rückseite des Geräts.

**WARNUNG: UM BRAND- UND ELEKTROSCHOCKGEFAHR VORZUBEUGEN, DÜRFEN SIE DIESES GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.**

### ACHTUNG

- Verwenden Sie dieses Gerät in klimatisch gem ssigter Umgebung.
- Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Geräts.
- Achten Sie auf einen Mindestabstand von 5 cm zu Ihrem Gerät, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
- Stellen Sie eine ausreichende Belüftung des Geräts sicher und behindern Sie die Belüftungsöffnungen nicht mit Gegenständen wie z. B. Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen, usw.
- Stellen Sie keine Wärmequelle wie eine angezündete Kerze auf oder in der Nähe des Geräts ab.
- Setzen Sie das Gerät niemals Wasserspritzern oder Feuchtigkeit aus.
- Stellen Sie kein mit Wasser gef lltes Gefäß, wie z. B. Vasen, in der Nähe des Geräts ab.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer! Entsorgen Sie leere Batterien umweltgerecht.
- Batterien dürfen keiner übermässigen Hitze ausgesetzt werden (wie zum Beispiel praller Sonne, Feuer oder anderen ähnlichen Hitzequellen).
- Mit dem Netzstecker kann das Gerät vom Netz getrennt werden, er muss daher leicht zugänglich sein. Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, trennen Sie den Netzstecker komplett von der Netzsteckdose. Der Netzstecker darf nicht behindert werden und muss während der Verwendung leicht zugänglich sein.
- Eine zu hohe Lautstärke bei Verwendung von Kopf- oder Ohrhörern kann zu Störungen oder Schädigung des Gehörs führen.
- Unter der Einwirkung von elektrostatischen und/oder elektrischen Phänomen kann das Produkt Fehlfunktionen aufweisen. Ein Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen kann sich als notwendig erweisen.



Wenn Sie dieses Gerät entsorgen möchten, denken Sie daran, es bei einer Sammelstelle für elektrische Haushaltsgeräte zu entsorgen. Erkundigen Sie sich nach Ihrer nächstgelegenen Wertstoffsammelstelle. Für detaillierte Informationen wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder an Ihren Händler. (Richtlinie über elektrische und elektronische Abfallger te).

NEW ONE S.A.S

10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



## ES RADIO PORT TIL FM/MW

### DESCRIPCI N DEL APARATO

- |   |  |
|---|--|
| 1. Puntero del dial                               | 7. Entrada auxiliar (AUX IN)                           |
| 2. Altavoces                                      | 8. Toma para auriculares                               |
| 3. Bot n giratorio <b>VOLUME</b> (volumen)        | 9. Antena telescópica FM                               |
| 4. <b>ON/OFF:</b> Para encender/apagar la unidad. | 10. Asa de transporte                                  |
| 5. <b>FM/MW:</b> Selector de Banda                | 11. Compartimento para la pila y cable de alimentación |
| 6. <b>TUNING:</b> Control sintonización           | 12. Cable de alimentación                              |

### ALIMENTACIÓN

**AC:** 230V ~ 50Hz  
**DC:** 4x1,5V, pilas R14/UM-2/del tipo "C" (no incluidas)  
Para un máximo rendimiento, se recomienda el uso de pilas alcalinas. Estas pilas deberán ser sustituidas cada 6 meses.

1. Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente.
2. Introduzca la pila en el compartimento de la pila. Utilice únicamente pilas que cumplan las recomendaciones del fabricante. Respete la polaridad al colocar las pilas (véase el interior del compartimento de las pilas). Si no lo hace, podría estropear el aparato. No intente recargar las pilas no recargables. Podrían sobrecalentarse y explotar. Las baterías se tienen que sustituir cuando: el volumen disminuye, o el sonido est  distorsionado durante el funcionamiento.

**ATENCIÓN:** Riesgo de explosión si las pilas no se introducen correctamente. Cambie las pilas únicamente por otras del mismo tipo o uno equivalente.

### NOTA:

- El cable de alimentación deberá estar desenchufado de la toma de corriente para ser alimentado por pila.
- Cuando el aparato est  conectado a la red eléctrica, la fuente de alimentación cambia automáticamente a CA.

### ENCNEDIDO/APAGADO DE LA UNIDAD

Pulse **ON/OFF** una vez para encender la unidad. Pulse de nuevo **ON/OFF** para apagar la unidad.

### FUNCIONAMIENTO DE LA RADIO

1. Pulse **ON/OFF** una vez para encender la unidad.
2. Utilice el selector de banda (**FM/MW**) para seleccionar la banda.
3. Utilice el mando **TUNING** para sintonizar la emisora de radio que desee.
4. Regule el nivel del volumen.

Para mejorar la capacidad de recepción de la radio:  
FM: Alargar la antena  
MW: Girar el aparato horizontalmente para una recepción óptima.

### CONEXIÓN DE UN DISPOSITIVO EXTERNO

1. Conecte su fuente auxiliar (p. ej. reproductor mp3) a la Entrada auxiliar (**AUX IN**) de la unidad (cable no incluido). El aparato pasar  al modo auxiliar automáticamente.
2. Empiece el playback desde la fuente AUX IN.
3. Ajuste el volumen hasta el nivel deseado.
4. Para parar el playback, desconecte la fuente AUX-IN de la entrada **AUX- IN**.

### UTILIZACIÓN DE AURICULARES O CASCOS (NO INCLUIDO)

#### Tensión de salida máxima $\leq$ 150 mV

#### ADVERTENCIA SOBRE EL NIVEL DE VOLUMEN DE LOS CASCOS

Disminuya el volumen antes de conectar unos cascos y aumentelo a continuación en caso de que sea necesario. El uso prolongado de auriculares o cascos a un volumen elevado puede dañar su sistema auditivo. Cuando se conectan unos cascos o unos auriculares al aparato, se desactiva la salida de audio de los altavoces. Atención: Evite los niveles sonoros elevados; pueden dañar su sistema auditivo.



Para evitar posibles daños en el oído, no escuche a un volumen elevado durante largos periodos.

### FICHA TÉCNICA

#### Alimentación:

AC 230V ~ 50Hz, consumo 6W  
DC 6V  4x1,5V, pilas R14/UM-2/del tipo "C" (no incluidas)

#### Radio:

FM 88-108MHz  
MW 540-1600kHz

Las especificaciones est n sujetas a cambios sin previo aviso.

Por la presente, NEW ONE S.A.S declara que el « MUSE M-058 R » cumple con los requerimientos esenciales y otras provisiones aplicables de la Directiva 2014/53/EU. La declaración de conformidad podrá consultarse en [www.muse-europe.com](http://www.muse-europe.com)

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



**ATENCIÓN:** Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no desmonte el aparato. En el interior de este aparato no existe ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario. Para cualquier operación de mantenimiento y reparación, póngase en contacto con personal técnico cualificado.

El símbolo del rayo con una fecha dentro de un tri ngulo equilátero advierte al usuario de la presencia de voltaje peligroso en el interior del aparato.

El signo de exclamación dentro de un tri ngulo equilátero advierte al usuario de la presencia de importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento en el manual que acompaña al producto.

La marca de precaución se encuentra en la parte posterior del dispositivo.

**ADVERTENCIA: PARA PREVENIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O A LA HUMEDAD.**

#### ATENCIÓN

- Utilice este aparato en lugares con climas templados.
- La placa de datos técnicos est  situada en la parte posterior del dispositivo.
- Deje libre alrededor del aparato una distancia mínima de 5 cm para garantizar una correcta ventilación del mismo.
- Para asegurar una ventilación correcta del aparato, no cubra los orificios de ventilación con objetos tales como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No coloque ninguna fuente de calor, como por ejemplo una vela encendida, sobre el aparato o cerca de él.
- No exponga el aparato a salpicaduras o a la humedad.
- No coloque objetos que contengan líquido, como un jarr n, encima del aparato.
- No tire las pilas al fuego. Respete el medio ambiente cuando se deshaga de las pilas usadas.
- No exponga las pilas a temperaturas demasiado altas, como las producidas por la exposición directa a los rayos del sol, al fuego o a otras fuentes de calor.
- El acceso al enchufe ha de permanecer despejado. Para cortar por completo la alimentación del aparato, desench felo de la toma de corriente. Se ha de poder acceder fácilmente al enchufe durante el uso del aparato; procure que el acceso al mismo est  despejado.

- El uso de auriculares a un volumen demasiado alto puede provocar problemas auditivos.

- Como resultado de fenómenos electroestáticos y/o eléctricos transitorios, pueden producirse fallos en el funcionamiento del producto. En estos casos, el usuario deberá reiniciar el aparato desenchuf ndolo y volviéndolo a enchufar.



Si desea deshacerse de este aparato, recuerde que ha de depositarlo en un lugar destinado al reciclado de electrodomésticos. Infórmese acerca del centro de reciclaje más cercano. Consulte a las autoridades locales o a su proveedor para obtener más información al respecto. (Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos)

NEW ONE S.A.S

10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



## IT RADIO PORTATILE FM/MW

### DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| 1. Lancetta   | 7. Ingresso ausiliario (AUX IN)   |
| 2. Altoparlanti   | 8. Presa cuffie                   |
| 3. Manopola <b>VOLUME</b>                                       | 9. Antenna telescopica FM         |
| 4. <b>ON/OFF:</b> Attivazione e disattivazione dell'apparecchio | 10. Maniglia                      |
| 5. Selettore <b>FM/MW</b>                                       | 11. Vano batteria e cavo CA.      |
| 6. Manopola <b>TUNING</b> (sintonia)                            | 12. Cavo di alimentazione di rete |

### ALIMENTAZIONE

**Alimentatore CA:** 230V ~ 50Hz

**DC:** 4x1,5V batteria tipo R14/UM-2/"C" (non forniti).

Si raccomanda l'uso di pile alcaline. Per ottenere un funzionamento ottimale, si raccomanda di sostituire le pile ogni 6 mesi.

1. Collegare il cavo di alimentazione di rete ad una presa di corrente.
2. Inserire le batterie nel relativo vano.Utilizzate soltanto pile che corrispondono alle indicazioni del fabbricante. Rispettate la polarit  durante l'inserimento delle pile (vedi illustrazione nel comparto). Non rispettare la polarit  pu  arrecare danni all'apparecchio. Non cercate di ricaricare pile non ricaricabili. Potrebbero surriscaldarsi ed esplodere. Le batterie devono essere sostituite quando: il volume diminuisce, o il suono risulta distorto durante l'uso.

**ATTENZIONE:** Rischio di esplosione se le pile non sono inserite correttamente. Utilizzate solamente pile identiche o equivalenti.

### NOTA:

- Per utilizzare l'alimentazione a batterie il cavo CA deve essere scollegato dalla presa.
- Quando l'apparecchio   collegato con la presa da parete mediante il cavetto CA, l'alimentazione passa automaticamente a CA.

### ATTIVARE E DISATTIVARE L'APPARECCHIO

Premere una volta il tasto **ON/OFF** per attivare l'apparecchio. Premere nuovamente **ON/OFF** per spegnere l'apparecchio.

### ASCOLTO DELLA RADIO

1. Premere una volta il tasto **ON/OFF** per attivare l'apparecchio.
2. Utilizzate il selettore **FM/MW** per selezionare la banda desiderata.
3. Servitevi quindi della manopola **TUNING** per impostare la frequenza desiderata.
4. Regolate il volume con la manopola volume.

Per migliorare la ricezione:

FM: Estendere l'antenna.

MW: Ruotare l'apparecchio orizzontalmente per ottenere la ricezione migliore.

### COLLEGAMENTO SORGENTE AUSILIARIA

1. Collegare la propria sorgente ausiliaria (es. lettore MP3) alla presa **AUX IN** dell'apparecchio (cavo non incluso). La radio passa automaticamente in modalit  di ingresso ausiliario.
2. Avviare la riproduzione dalla sorgente ausiliaria.
3. Regolare il volume al livello desiderato.
4. Per arrestare la riproduzione scollegare la sorgente ausiliaria dalla presa **AUX IN**.

### COLLEGAMENTO DI CUFFIE O AURICOLARI (NON INCLUSO)

**Tensione massima di uscita  $\leq$  150 mV**

#### ADVERTENZA SUL VOLUME DELLE CUFFIE

Diminuite il volume prima di collegare le cuffie e aumentatelo successivamente se necessario. L'uso prolungato delle cuffie ad alto volume pu  danneggiare l'udito. Se le cuffie/auricolari sono collegati all'apparecchio, gli altoparlanti del lettore si disattivano automaticamente. Attenzione: evitate di utilizzare l'apparecchio ad un volume troppo elevato per non danneggiare il vostro udito.



Per prevenire possibili danni all'apparato uditivo, non ascoltate la radio con il volume alto per un lungo periodo.

### SPECIFICHE

#### Alimentatore:

CA 230V ~ 50Hz.potenza assorbita 6W  
DC 6V  4x1,5V batteria tipo R14/UM-2/"C" (non forniti)

#### RADIO:

FM 88-108MHz  
MW 540-1600kHz

Il modello e le caratteristiche tecniche possono subire variazioni senza preavviso.

Con la presente, NEW ONE S.A.S dichiara che « MUSE M-058 R »   conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni fondamentali della direttiva 2014/53/EU. La dichiarazione di conformit    consultabile alla pagina [www.muse-europe.com](http://www.muse-europe.com)

### AVVERTENZE DI SICUREZZA



**ATTENZIONE:** Per ridurre il rischio di scossa elettrica, non smontate l'apparecchio. Questo apparecchio non contiene pezzi riparabili dall'utente. Per ogni riparazione rivolgetevi esclusivamente a tecnici qualificati.



Il simbolo del fulmine con una freccia all'estremit  all'interno di un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di una "tensione pericolosa" nell'apparecchio.



Il punto esclamativo inscritto nel triangolo equilatero indica all'utente che nel manuale di istruzioni si trovano importanti avvertenze per l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.

Il simbolo di allerta   posto sul retro del dispositivo.

### AVVERTENZA: PER EVITARE IL RISCHIO DI INCENDIO O SCOSSA ELETTRICA, NON ESPONETE L'APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDIT .

### ATTENZIONE

- Utilizzate l'apparecchio in ambienti temperati.
- La targhetta segnaletica si trova nella parte posteriore dell'apparecchio.
- Lasciate uno spazio minimo di 5 cm intorno all'apparecchio per permettere una ventilazione sufficiente.
- Garantite sempre una ventilazione corretta dell'apparecchio e non coprite le aperture di ventilazione con oggetti come giornali, tovaglie, tende, ecc.
- Non collocate nessuna fonte di calore, come una candela accesa, sopra o nei pressi dell'apparecchio.
- Non esponete l'apparecchio all'acqua o all'umidit .
- Non collocate nessun recipiente contenente liquidi, come ad esempio un vaso, nelle vicinanze dell'apparecchio.
- Non gettate le pile nel fuoco! Abbiate cura di rispettare l'ambiente quando gettate le pile.
- Non esponete le pile ad un calore eccessivo, come raggi solari, fuoco o fonti di calore analoghe.
- La presa di alimentazione permette di scollegare l'apparecchio dalla corrente elettrica e deve quindi restare facilmente accessibile. Per interrompere completamente l'alimentazione dell'apparecchio, scollegate la spina di alimentazione dalla presa di corrente. La presa di alimentazione deve restare facilmente accessibile durante l'uso, accertatevi che l'accesso alla presa sia libero.
- Ascoltare l'apparecchio ad un volume troppo alto da cuffie o auricolari pu  causare seri danni all'udito.
- Per effetto di fenomeni transitori elettrostatici e/o elettrici,   possibile che il prodotto non funzioni correttamente. In tal caso   opportuno reinizializzare l'apparecchio.



Se in futuro volete sbarazzarvi di questo apparecchio, ricordate che le apparecchiature elettroniche non devono essere gettate insieme ai rifiuti domestici. Informatevi per sapere dove si trova il centro di riciclaggio pi  vicino. Per ulteriori dettagli, rivolgetevi alle autorit  locali o al vostro rivenditore. (Direttiva sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche).

NEW ONE S.A.S

10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



## NL DRAAGBARE RADIO FM/MW

### BESCHRIJVING VAN HET TOESTEL

- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1. Schaalwijzer                                     | 7. Aux in-stekkerbus                 |
| 2. Luidsprekers                                     | 8. Aansluiting voor de hoofdtelefoon |
| 3. <b>VOLUME</b> -draaiknop                         | 9. Telescopische FM-antenne          |
| 4. <b>ON/OFF:</b> Om het apparaat aan/uit te zetten | 10. Draagbeugel                      |
| 5. Schakelaar <b>FM/MW</b>                          | 11. Batterij- & netsnoercompartiment |
| 6. Draaiknop <b>TUNING</b> (afstemming)             | 12. Netsnoer                         |

### VOEDING

**Netvoeding:** 230V ~ 50Hz

**DC:** 4x1,5V, batterijtype R14/UM-2/"C" (niet meegeleverd)

Het gebruik van alkalinebatterijen is aan te raden. Om een optimale werking te verzekeren, is het aan te raden om de batterijen elke 6 maanden te vervangen.

1. Sluit het netsnoer aan op een stopcontact.
  2. Installeer de batterijen in hun compartiment. Gebruik uitsluitend batterijen die voldoen aan de aanbevelingen van de fabrikant. Respecteer de polariteit wanneer u batterijen plaatst (zie compartiment). Anders kan het toestel beschadigd raken. Zorg ervoor dat u geen niet-oplaadbare batterijen oplaadt. Ze zouden kunnen verhitten en ontploffen. Vervang de batterijen wanneer het volume vermindert of het geluid vervormt tijdens het gebruik.
- OPGELET:** Ontploffingsgevaar als de batterijen niet juist geplaatst zijn. Gebruik enkel identieke of gelijkwaardige batterijen.

### OPMERKING:

- De stekker moet uit het stopcontact worden gehaald als u het apparaat wilt gebruiken op batterijstroom.
- Wanneer het AC-snoer aangesloten is op het apparaat en op het stopcontact, wijzigt de stroombron automatisch naar AC.



Indien u dit toestel in de toekomst wilt weggooien, denk er dan aan om het te recycleren via een inzamelpunt voor elektrische huishoudapparaten. Informeer naar het dichtstbijzijnde recyclagecentrum. Voor meer informatie wendt u zich tot de lokale overheden of uw verdeler (richtlijn met betrekking tot Afval afkomstig van elektrische en elektronische apparaten).

NEW ONE S.A.S

10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



### GEBUIK VAN DE HULPINGANG

1. Sluit de hulpbron (bijv. mp3-speler) aan op de AUX INGANG op het apparaat (kabel niet meegeleverd). Het apparaat schakelt automatisch naar de AUX-modus.
2. Start het afspelel van uw hulpbron. Het toestel gaat dan automatisch over naar randapparatuur modus.
3. Stel het geluidsvolume in op het gewenste niveau.
4. Om het afspelel te stoppen, trek u de externe audiobron uit de **AUX IN** aansluiting.

### GEBRUIK VAN EEN HOOFDTELEFOON (NIET MEEGELEVERD)

**Maximaal vermogen  $\leq$  150 mV**

#### WAARSCHUWING MET BETREKKING TOT HET VOLUME VAN DE HOOFDTELEFOON

Verminder het geluidsvolume voorealer u een hoofdtelefoon aansluit. Vervolgens kan u het geluid naar wens luider zetten. Langdurig luisteren naar het toestel op hoog volume kan het oor van de gebruiker beschadigen. Het geluid wordt niet langer door de luidsprekers gestuurd, van zodra u een hoofdtelefoon aansluit. OPGEPAST: vermijd het luisteren naar het toestel op hoge volumes die het oor van de gebruiker kunnen beschadigen.



Luister niet voor lange perioden op hoog volume om mogelijke gehoorschade te voorkomen.

### TECHNISCHE KENMERKEN

#### Netstroom:

AC 230V ~ 50Hz, Verbruik 6W  
DC 6V  4x1,5V, batterijtype R14/UM-2/"C" (niet meegeleverd)

#### Radio:

FM 88-108MHz  
MW 540-1600kHz

Ontwerp en specificaties zijn onderhevig aan verandering zonder kennisgeving.

Hierbij verklaart NEW ONE S.A.S dat deze "MUSE M-058 R" voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen uit richtlijn 2014/53/EU. De verklaring van conformiteit kan worden geraadpleegd op [www.muse-europe.com](http://www.muse-europe.com)

### VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES



**OPGEPAST:** Om het risico op elektrische schokken te vermijden, mag u het toestel niet demonteren. Het toestel bevat geen enkel onderdeel dat door de gebruiker zelf kan gerepareerd worden. Contacteer altijd een gekwalificeerde techniker indien een reparatie nodig is.



Het symbool van een zwarte driehoek met daarin een witte bliksemschicht eindigend in een driehoek, waarschuwt de gebruiker dat er een gevaarlijke spanning aanwezig is in het toestel.



Het bovenstaande symbool (zwarte driehoek met daarin een wit uitroepingstek) waarschuwt de gebruiker dat er belangrijke gebruiksaanwijzingen in verband met het gebruik en het onderhoud ter beschikking zijn in de bijgeleverde handleiding.

De waarschuwingsmarketing zit op de achterkant van het apparaat.

**WAARSCHUWING Stel het toestel niet bloot aan vocht of regen om het risico op brand of elektrische schokken te vermijden.**

### OPGELET

- Gebruik dit toestel bij een gematigd klimaat.
- Het kenmerkenplaatje bevindt zich aan de achterkant van het toestel.
- Zorg voor een afstand van minimum 5 cm rondom uw toestel voor voldoende ventilatie.
- Zorg voor een juiste ventilatie van het toestel en bedek de ventilatie-openingen niet met voorwerpen zoals dagbladen, tafellakens, gordijnen, enz.
- Plaats geen warmtebron, zoals een brandende kaars, op of in de buurt van het toestel.
- Stel het toestel niet bloot aan waterspatten of vochtigheid.
- Plaats geen voorwerpen met vloeistof, zoals een vaas, op of in de buurt van het toestel.
- Gooi de batterijen niet in het vuur. Respecteer het milieu als u gebruikte batterijen wegwerpt.
- Stel de batterijen niet bloot aan overdreven hitte zoals zonnestralen, vuur of gelijkwaardige warmtebronnen.
- Met de netspanningsstekker kan het toestel uitgetrokken worden, deze moet dus gemakkelijk toegankelijk blijven. Om de veiligheid van het toestel volledig te onderbreken dient u de voedingsstekker helemaal uit het stopcontact te trekken. De netspanningsstekker mag niet verhinderd worden en moet gemakkelijk toegankelijk zijn tijdens gebruik.
-